

۱. تهران؛ مجلس؛ شماره نسخه: ۸۹۵۷/۴
 آغاز: متن. بیست و سیم باد دیور است پیش قبط. شرح شد تجربه رسیده است درست است. متن بیست و چهارم نوء است پیش او ز کسس و مطروزورس و تغییر می کند درو هوا به سبب حرارت؛ **انجام**: متن. تشریح الاول الی اول وقت الزراعة. ترجمه. در روز اول الی وقت زراعت است. شرح
 خط: نسخ و نستعلیق تحریری، بی کا، تا: قرن ۱۳؛ در حاشیه بالای صفحه اول نوشته شده: «متن شرح» بر گهای سفیدی در وسط آن برای تکمیل مطالب گذاشته شده؛ کاغذ: فرنگی نخودی آهار مهره، جلد: میشن قهوه‌ای، ۱۱ گ (۱۰ - ۱۱ پ) و (۱۶ - ۲۴)، اندازه: ۲۱×۳۵/۲ سم [ف: ۲۹/۱ - ۴۶۸]

۲. تهران؛ مجلس؛ شماره نسخه: ۸۹۵۷/۷
 آغاز: القول علی ما هی شهر الروم من الايام المعلومة عندهم و عند غیرهم لما کانت سنة الروم موافقة لسنة الشمس ... چون سالها رومی موافق است با سالهای شمسی و ثابت است با فصول اربعه طبیعیه و دور می زند با آن فصول متوازیه و زایل نمی شود از محاذات اجزاء سال شمسی؛ **انجام**: و در تذکره سروری مذکور است چلچله که اسم پرستوست غیر فصیح است و حکیم مؤمن در تحفه گوید اسم دیلمی پرستوست.
 خط: نسخ و نستعلیق تحریری، بی کا، تا: قرن ۱۳؛ کاغذ: فرنگی نخودی آهار مهره، جلد: میشن قهوه‌ای، ۸ گ (۲۹ پ - ۳۶)، اندازه: ۲۱×۳۵/۲ سم [ف: ۲۹/۱ - ۴۶۸]

● ترجمه آیات، احادیث، ابیات، امثال و لغات شرح
 جامی / ادبیات / فارسی

t.-ye āyāt, ahādīs, abyāt, amsāl va loqāt-e š.-e jāmi
 بخاری، محمد قاسم بن ابوالقاسم
 boxārī, mohammad qāsem ebn-e ab-ol-qāsem
 شرح و تفسیر بعضی آیات قرآنی و احادیث نبوی
 [دنا ۱۱۱۶/۲]

شیراز؛ علامه طباطبائی؛ شماره نسخه: ۱۲۹۹
 آغاز: اثنبه نامحدود مرقداری را که مثل های کتاب کریمش
 خط: نستعلیق، بی کا، تا: قرن ۱۱؛ افتادگی: انجام؛ اندازه:
 ۲۱/۵×۱۳/۵ سم [نسخه پژوهی: ۲ - ۱۲۶]

→ ترجمه الآيات الباقية / هیات / فارسی
 غرائب زمین و آسمان

● ترجمه ابان بن عثمان = تحقیق حال ابان بن
 عثمان / رجال / عربی

t.-u abān ibn-i 'uṭmān = taḥqīq-u ḥāl-i abān ibn-i

اتباعهم؛ ۶. فصل فی علماء الفنون؛ ۷. فصل فی خلفاء السؤ المعاندين؛ ۸. فصل فی الفوائد و الشوارد.
 آغاز: الحمد لله الذی منحنا معاصرة العلماء الکبراء الأخیار و اقتبسنا من علمهم الواسع الزخار
انجام: و هی فی شرح قصیده السيد صارم الدین ... و الحمد لله علی کل حال و الصلوة علی سیدنا محمد و اله خیر ال.
 [اعلام المؤلفین الزیدیة: ۸۴۵-۸۵۵؛ ایضاح المکنون: ۲۸۱/۲؛ مؤلفات الزیدیة: ۲۸۲/۱؛ مصادر التراث الیمنی فی المتحف البریطانی ۶۹؛ معجم المؤلفین ۲۸/۹؛ دنا ۱۱۱۵/۲]

۱. قم؛ مرعشی؛ شماره نسخه: ۷۸۴ عکسی
 آغاز و انجام: برابر

نسخه اصل: موزه بریتانیا، ش Add. 18, 513؛ خط: نسخ، بی کا، تا: جمادی الاول ۹۹۲ق؛ تملک: شرف الدین محمد مکی بن محمد بن محمد بن شمس الدین ... عاملی به تاریخ ۱۱۷۱ق؛ ۲۴۷ گ، مختلف السطر [عکسی ف: ۲ - ۲۶۲]

۲. قم؛ مرکز احیاء؛ شماره نسخه: ۱۶۲۸/۲
 آغاز: برابر

نسخه اصل: کتابخانه آکادمی لنینی-رم ۳۱۹. جزء اول کتاب؛ خط: نسخ، کا؛ احمد بن ناصر خمی، تا: ذیقعدہ ۱۰۶۰ق؛ نیمه اول آن به تاریخ ماه رجب ۹۲۴ تألیف شده؛ ۲۰۱ ص (۴۸-۲۴۸)، [عکسی ف: ۵ - ۶۳]

۳. قم؛ مرعشی؛ شماره نسخه: ۱۳۰۵۷/۱

آغاز: برابر؛ **انجام**: قلت و بتمام هذا تم الكتاب بحمد الله الملك العلام علی الابتداء و التمام و نسأله أن يجعله خالصاً لوجهه مطابقاً لما يريدہ جل جلاله منا ... و آخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمین. خط: نسخ، کا؛ حسن بن محمد بن عبدالله حوثی، تا: ۶ محرم ۱۰۶۴ق، جا: محرقه از بلدان مسور المتتاب؛ مصحح، محشی؛ کاغذ: فرنگی، ۱۸۸ گ، ۳۲ سطر، اندازه: ۱۳×۲۲/۵ سم [ف: ۳۳ - ۱۱۳]
 ۴. قم؛ مرعشی؛ شماره نسخه: ۹۸۲۸

نسخه بزرگ و مفصل و شامل اسماء صحابه و تابعین و الائمة السابین الهادین؛ خط: نسخ، بی کا، تا: قرن ۱۴؛ از روی نسخه مؤلف کتاب شده بخشی در قرن دوازدهم و بخشی در قرن چهاردهم هجری. [میراث شهاب: س ۷-۳-۴ - ۲۵]

→ ترجمه آتالارا < آثار اتابکی

● ترجمه الآثار الباقية / هیات / فارسی

t.-ye al-āsār-ol bāqīya
 اعتضاد السلطنه، علیقلی بن فتحعلی، ۱۲۳۴-۱۲۹۸ قمری
 e'tezād-os-saltane, 'alī-qolī ebn-e fath-'alī (1819 - 1881)